

敗者本埠新中國酒樓在於卡城中央街 210 Centre St. 原係余賓和君等合股而做今賓和君因身体欠無能兼顧是以停市數月後經全体股東會議愿將新中國酒樓全盤生意傢私什物用具舖批等屬於新中國物件一概交由卡城國民黨分部執委會執行出投經於十月廿九日下午八點半在黨部當眾開投以最高價投得準於十一月五日在 James Mahaffy 狀師樓交易如新中國有欠到中西賬項或轉帳未清等情請依時到來狀師樓理妥如逾期不報不到是為自誤與弟無涉特此聲明

民國卅四年十月卅日 余一帆啟

先堂兄字貽富何公府君痛于中華民國
四年十月廿四日病終經于同
月卅日下午壹點半鐘在暗市黨殯
儀館出殯歸土安葬荷蒙 中西親
友惠賜賻儀花圈臨場執紼素車致
送高誼隆情殯存均感誠執哀謝

家門不幸蹇及
配室鄭母唐氏孺人痛於中華民國卅

聞
四年十月卅日朝三時以病終於中
央醫院內癡積聞享壽五十九歲男
錦發遠在印度不克偕匍奔爰命男
喪歸錦宋錦才等親含殮遵禮
成服謹擇於十一月五日下午一點
半鐘在贊李威街三零四號暗市黨
殯儀館出殯扶柩歸土安葬忝屬宗
親戚友世誼哀此訃

治喪期杖夫	錦發	錦宋	錦蓮	錦和	錦容	錦才	厚心	拭淚梢首
哀子	女錦秋	錦通	錦並	錦榮	錦環	泣血稽顙	泣血稽顙	泣血稽顙
叔厚增	厚金	厚金	厚圖	厚圖	拭淚梢首	拭淚梢首	拭淚梢首	拭淚梢首
嬌唐氏	岑氏	李氏	李氏	李氏	拭淚欵衽	拭淚欵衽	拭淚欵衽	拭淚欵衽
姪敢釗	敢明	敢明	吳彬	吳彬	拭淚欵衽	拭淚欵衽	拭淚欵衽	拭淚欵衽
姪婦梁氏	陳氏	吳氏	陳氏	陳氏	拭淚欵衽	拭淚欵衽	拭淚欵衽	拭淚欵衽
姪孫	許源	務本	慕貞	慕貞	拭淚鞠躬	拭淚鞠躬	拭淚鞠躬	拭淚鞠躬
嫡孫	女弟	女弟	女弟	女弟	拭淚鞠躬	拭淚鞠躬	拭淚鞠躬	拭淚鞠躬

B. C. PULP & PAPER CO. LTD. 卽宜三十名工人。往卑詩省

砵亞利市埠做木房工作，工金每點六毫七仙至七毫壹仙。全視乎何種工作爲規定。夜工由晚間八點至明朝八點每點特加三仙。每星期做足四十八點，過額時間（紙仔），每點鏢作點半計。好伙食，及住房。

有單房不雙房・酌定房氣。代支船脚。如意者須向下列政府
工務局掛號便知。即雲埤片打街西三百號門牌
National Employment Service, Order No. J-3600-9 或往就
近之政府工務局亦可。又詳細情形。可往片打街西廿五號。
吳澤華先生處一問便知。電話 PA. 8443

雲 高 華 埠

(店) (商) (貨) (百) (比) (慎) (乞)

貨物 最靚 價錢 亦平 華友 光顧 極表 歡迎

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2ND MAY 1870

極補志在馳名大減價
藥身大補丸每盒五元二
藥剪此付來買一送
房王購大補丸六盒拾式圓
藥房(寄藥郵費二毫)
○大補丸補身之功

治常多夜尿 補血行氣 治身虛腰
 入便閉結 治尿後反滴 藥到成功
常有正鹿尾肥 抄參 鹿
 心痛粉每樽壹元 〇〇丹每樽二
 也愈癰藥膏壹元 飛燕散每樽五
 如意水每樽壹元 齊人藥水每樽五
皮膚止癢藥膏 主治皮膚百
 每盅二元一
風濕骨痛搜毒丸 每樽二

極樂氏搜毒丸 每樽五元
治風濕骨痛。肺癆內傷。遠年爛腳。皮膚濕毒。遍身疥癢。紅雲血瘡。大小便結。皮膚奇癢。及一切疔毒。欲知身體有無毒者。服此丸如神。若有毒一服此丸必瀉。否則無瀉也。

極樂氏通眼藥水
GECK LOCK SIE
826 Main St., Vancouver, B.C. Can.

(福音聲)

矣哉。上帝何智慧之大乎。其法至簡而效至速。其功則其踪不可追。

(新出世)

猛虎丸

每盒五元·**買壹送壹**

此丸專治腎部衰弱各症·服後發
揮威力·堅硬似鐵·強大如猛虎
·(補氣生血·勝過參茸)

抗戰丸 每盒五圓。 買壹送壹

抗戰丸補身。健腎。凡男界衰弱無能作偉大丈夫者。服二粒即能大逞雄威。(有增強長期之功。轉弱為強之効。)

△補身壯大助戰丸 每盒二元一毛 三盒五元六毛

此丸補血壯身勢有意想不到之功服後氣力雄偉壯大機能兼治交而易洩後反滴腰痛耳鳴血少氣虛四肢無力形神不足者奇効如神

八週年紀念

大減價

GAIN MON SIE
P.O. Box 1437,
Quesnel B.C. Can.

敬文氏藥房

招請代理・權利優厚……

下列藥品一律收銀八折

以上兩種藥丸專能扶助人生缺憾者。凡男界老少機能退化衰弱短小等
 病服後補助發育「健全長大。」(藥性和平隨時可服。不用戒口)
 ◎ **正強大器丸** 每盒 六元 試用壹元半
 加料庄拾元 双料庄五元
 ◎ **挽奪造化丸**
 治紅雲血癖 老年爛脚 週身痕癢
 遺傳惡疾 各種雜症 奏効如神
 ◎ **男用 女用 刺毒靈丹** 每樽 三元半
 合用 三樽 二十元
 ◎ **男用 女用 快樂膏** 每盅 二元
 合用 此膏功能促進男女之情愛用後
 耐久興趣
 ◎ **治 香花水** 每樽壹圓
 延年益壽 每樽五元

此膏水功能固本壯身凡性慾不攝早洩者一擦之後勁起靈速耐久不倦
(欲得對方達其目的者請試之)
◎堅持久戰水 每樽壹元
◎驅濕追風藥膏 每盒壹元半
C.O.D. 不受若寄銀紙購藥要買担保 寄費一毛買者自理 服法有單說明 各國均准入口

○上海保和堂

自從太平洋戰事爆發之後以致中斷未能得與旅滬家人及舖中消息達數年矣茲幸戰敗日本還我河山上海市亦已恢復營業昨接家叔榆南及舍弟卓勳由滬發來電信述各人平安並保和堂藥局照常營業茲特登報奉告敝藥局歷年老顧客及親友等知照倘有任何事情委托抑有宜賜顧者無不倒

度 止癢藥膏 主治皮膚 每盒壹元半
金壽 交丹 奇大 試用一元

中國上海河南路二七九號保和堂藥局
總經理李乾亨敬啓

Bow Wo Tong 279 Honan Shanghai, China.

并接 李勉履君由滬八月六號來信述旅滬各人均平安。及中國信託公
司照常營業云云

◎奧臣伙華僑抗日救國會結束啓事

自七七事起。抗戰軍興。同人等憂國家之垂危。憤日賊之侵略。爰組
織抗日救國會。籌捐義款。聊盡匹夫之責。阻勉從事。入戰於茲。幸
眷中華。盟軍合作。一聲霹靂。三島降伏。勝利之目的既達。國家之
仇耻已泐。從此國運昌隆。民生安樂。不復有抗日救國等不祥文字。
出現於吾人眼簾。而本會亦經雙十節大會通過結束在案。今年雙
十節獻金。亦爲本會最後之工作。除將歷年捐款人姓名。及捐款滙款
各進支數目。開列清單。呈報國府財政部。並標貼在本埠華僑公衆地
方。以昭徵信外。謹綴數言。登諸報端。以全終始。

中華民國三十四年十月三十一日

KUO KONG SIK CO

27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

國光公司

髮絲光

○請領

本公司是年最新貨品目錄。業已印就。內載國貨禮品仍豐。如中國絲髮。絲小衫。顧繡檯巾。男女絲巾。男女搭巾。顧繡茶盤。絲畫。男女衣裳。女絲襪。化粧香品。件樣俱備。不減往昔。歡迎取閱。函索即奉。

雲
國光公司啓

SANG HONG CO.
POWELL ST.
VER, B. C. CANADA

中國藥材
正膏丹丸散
北蛤市蟆
正鹿尾靶
梅花鹿茸
遺魂跌打丸

STATE THEATRE
142 E. Hastings
院戲的斯

鳴謝邵愛羣客事

歡迎華友光顧

「顯里與地素」
「山朶菲小道」

常明兩鏡片夫最近新開片
每逢星期日中夜及星期四
換戲 是星期放映

KWONG
 235
 VANCOUVER
 救
 老身玉桂
 萬金油
 廣生堂啓
 接濟家人・住址列後。
 HING FOOK
 179 Kung Yat Rd. W.
 Canton City China.
 云埠 愛翠社啟
 茲接幸福來電・現已遷回廣州市西關拱日西路壹百七十九號總局・照常營業・祈各梓里按址付銀回家・
 接車貨物行李廣告
 啟者本公司承接車貨物行李快捷妥

黃隆進
總經理都民寅保
險公司人壽保險
(兼) 汽車保險
火燭保險
服務週至 工作妥當

DOMINION LIFE ASSURANCE CO.
232 POWELL ST.
VANCOUVER, B. C.

WONG DEAN

當僑胞賜顧時應命
門牌：三零三號片打街東
電話：仔璉 五八五六
司理鄭光
周鏡英 利民公司啓

◎做工衣裳

茲際多雨之秋，人人須買一套「滋
蘊柏」[DRY BAK]不透水雨
衣，此衣以最靚布質裁製而成，華
友賜顧，特別歡迎。

鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awning Ltd

各埠新聞

廣州港滬可通郵

紐約特訊：頃向紐約郵政總局探得消息，由是週起，香港、上海、廣州、以及曾被佔領之省份，均可通郵。按四邑當亦可通。信或文件重量至二磅者均被接納。飛郵價目為半磅七毫。至平常信件，未定何日恢復云。

域埠會館昨致蔣主席電

域埠訊：本埠中華會館。昨致電蔣主席。照錄如下：重慶海外部轉呈蔣主席鈞鑒。中共軍隊違法叛國。破壞統一。全僑憤恨。仰即予以嚴厲制裁。以安民心。願率全僑為後盾。加拿大維多利亞。中華會館主席周家超叩。

滿地華人餐館白米缺乏

滿地可三日電：此間華區之華人餐館。每星期仍繼續有兩三日不給飯。與食客者。在全加各處之華人。亦感米之缺乏。其短少之原因。係將米運往太平洋之戰區也。據某華人餐館主人稱。米缺乏係不能免者。蓋非律賓暨其他地方需米。為歐洲之需肉及其他食物也。吾人為盡本份計。應共同犧牲云。

奇案可以醫治貓兒咬傷

天保二日電：業木匠西人探瑪臣氏。被貓咬傷右手。現在近埠醫院用「片爾西林」奇藥醫治云。

台城被敵偽蹂躪之慘狀

紐約訊：台城白石鄉旅美僑胞劉君。昨接其親親於本年二月拾日寄出之信。報告台城被敵蹂躪之慘狀。今雖戰爭結束。然而劫後之台城。瘡痍滿目。則其過去之苦境。當仍為關心鄉土者所欽佩也。特錄該函內容於后。

自從去年舊曆五月初八日台城淪陷

後。約一月之久。將敵偽逐去。十日。敵軍撤去。僑軍則乘機而入。後被鄉民與軍人合攻。卒將偽軍逐出。台城。盤踞三埠。不時與我方游擊隊與李司令官駐守台城部隊作戰。到處震擾。

當日物價一覽

因外匯不通。各人之生命線全靠故衣什物以維持。或上村賣米賣糖賣肉等。不登而足。但買多過賣。除日用必需品外。其他非常淡市。時時物價亦日漲一日。白米每担三千五百元。豬肉每斤一百六十元。豬膏每斤二百六十元。生油每斤三百五十元。鹹魚最

舞台

◎宜僱木瓦工

◎哀謝

安人痛于中華民國卅四年十一月十二日病終於醫院內。享年五十五歲。於十一月十七日下午三時。在安人堂舉行出殯。宗親戚友各團體。均踴躍參加。哀此。

秋芳 秋棠 泣啟

儀花園素芳名表

李煥章五十元

南 鄭振衡 周高祥

上每拾元 叩哩餐館

鍾美共十五元

劉孔昌 黃玉庭共五

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

鍾美源 黃華賀 黃

謹擇十一月廿日為本支社舉行喬遷開幕典禮
寅具薄酌屆時統請
美洲致公黨總支部全加達權社暨洪門大小機關叔父昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
(恭辭鏡屏)
DART COON CLUB P.O. Box 372 Vernon, B.C.
△代東
本社謹擇十一月十三日舉行第十八週年成立紀念典禮寅具薄酌統請
全美洲洪門總幹部 達權社總支部 五洲洪門叔父昆仲駕臨助慶指示一切曷勝榮幸
企倫打達權社同人敬約
Dart Coon Club, P.O. 850 Kelowna, B.C. Can.

△代東
本社訂於十一月十八日舉行第二十週年紀念典禮屆時統請
美洲致公黨總支部全加達權社暨洪門大小機關各叔父昆仲姊妹駕臨指示曷勝榮幸
加拿大近達權社敬約
Dart Coon Club, P.O. Box 169 Duncan, B.C.

顏志炎

據美國新摩登百科全書載一九四〇年，加拿大產小麥五六一・一〇四・〇〇蒲式耳。料一九四一至一九四五，產額必有激增。最大產地係在加拿大西北平原，即馬尼多巴。薩斯克特徹溫拿與亞爾伯特三州。土質肥沃。又得河流湖泊之潤漑。季雨充足。復加日光天氣之溫度。六月為該處小麥成熟之時期。其適宜溫度在五度六〇度之間。故麥粒結實，黏力特強。可與美國哥林比亞河流域華盛頓柯利近兩州產麥齊名也。

加拿大之牛乳業。對於糧食方面亦有關係。本境東南哈得孫灣毗連魁北克(古壁)與安大略兩州。皆盛產粟類珍珠米等。故能集中農人。多以有水草之環境。遂從事於畜牧。牛乳業因而發達。大經營之牛乳場。兼製造牛奶油。牛乳酪。牛乳餅等富有脂肪質之食品。尤以牛乳餅工業為最大。其製手多係奉加政府之命。赴宗主國——英吉利牛乳研究學校學習。故其出品異常精良。其質之分配。色之潤滑。味之調和。可與馳名世界之丹麥。奧地利亞及新西蘭之牛乳餅并駕驅除。除銷行本境外。每年尙有大宗輸往英吉利及歐洲諸國。查全加每年出牛乳一五。〇〇〇。〇〇〇。〇〇〇磅。牛奶油二五。〇〇〇。〇〇〇磅。牛乳餅一二。〇〇〇。〇〇〇磅。牛乳酪工場一千以上。牛乳餅工場九百。每壹九〇工場。需用冷氣凝結工廠二〇。每年牛乳業出品總額值銀一〇〇。〇〇〇。〇〇〇元。

加拿大每年出產蘋果五。〇〇〇。〇〇〇磅。亦為輸出之重要商品。主要產地有二。一在加拿大東部聖羅渥士河河口與芳地灣之間。一帶欽斜山地。遍種蘋果樹。一在加拿大東南部。耐亞曼拉瀑布附近伊利湖與安大略湖之間。半島上蘋果樹成林。他如加拿大西南卑詩州毗連美國華盛頓州之山地間。亦有大量蘋果出產。此種水果在工商業上亦占重要之地位焉。

此外如家禽、海鮮等產物。亦稱豐裕。在第二次世界大戰中。加拿大雖與美俄等國聯盟抗日。但國內安全如常。一切企業不受戰事所影響之損失。故其糧食仍能供給國際之需求也。

(完)

保守原子彈之秘密

適足隱藏莫大之禍根

倫敦三日電。俄京莫斯科播音台宣讀俄報評論。原子彈之秘密不公開。則美國本身亦受其害。英美報界亦多以長保守此科學上之成功。以威脅其他之國家。惟有釀成歷史上最大之武力競爭。且根據戰爭史上所有攻守之新法。必不能爲一國所長有。第二次大戰已顯明惟有愛好和平者之合作。才是挽救世界之危亡。同時證明任何國家欲藉一新武器以霸世界者。必歸失敗。事實上美英加現所保持之秘密。其他國家亦可做到。並且能使其力猛過用以炸日本者千百倍云。

●國軍未向營口登陸

滿洲營口二日電。美聯社記者約翰遜。由美國旗艦「吉杜丁」號發出報告。美艦載來之中央軍。預備在營口登陸。但現在仍未上岸。美艦司令已派砲艦一艘。駛上遼河。派出代表謁見俄國駐軍司令與營口市長。佈置三方面在美艦艦中商談。佈置準許中央軍向營口登陸一切事宜云。

●賀龍率共軍圍歸綏

重慶三日電。合衆社訊。共軍二萬人由賀龍率領指揮，是日包圍綏靖首都之歸綏。形勢危急。城中居民已紛紛出走。共軍進攻緩慢目的。爲斷絕中央軍隊由華北取道陸路進擊滿洲。同時阻止傳作義軍隊沿平綏鐵路進擊張家口。

據最後報告稱。朱德率共軍十萬圍攻山西大同。國軍拚命抵抗。大同仍在國軍手中云。

● 决計打通華北交通

北平三日電 何應欽將軍是日在北平宣稱。謂政府決意打通華北所有交通綫。據合衆社記者大衛氏解釋。何將軍所言表示中央政府將直接派兵深入綏遠察哈爾共產軍佔據地帶。大規模內戰有隨時爆發之可能云。

●停止日本証券轉手

東京二日電。聯軍駐東京總部經濟管理股。因未決定辦法。處置日本諸工業巨子。是日下令停止日本最大之十五家工業金融之股票轉手。該命令包包含不許將指定之十五家股票。債權。期票。及其他代表資本證券買賣。交易。或轉手。

●英專使或死於吞槍

布艾諾斯亞利斯三日電。英國派往阿根廷之商務專使柏克。現年五十四歲。寓居於高貴之加化那樓。昨朝女役入其睡房。發覺其死於床上。手中有壹短槍。壹彈穿頭部云。

●英將國家化煤礦業

倫敦三日電。英工黨政府之第二步驟是國家化礦業。據燃料部長先維爾昨對報界稱。預期衆議院將通過一例。收管煤礦改良工人待遇。鼓勵青年入龍孔工作。今冬之燃料缺乏問題較去年爲輕。工業上不憂無煤氣與電力之供給。

本埠新聞

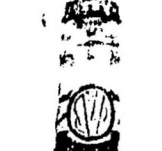
● 華區銷債將達定額

深得僑胞熱烈同情。踴躍購買。

至昨晚止。已售出公債五十二萬餘元。但離八十萬元之定額。相差不遠。現尚有壹個星期時間。方行結束。切望僑胞未曾購買公債者。請從速購買。以完成此義舉。今次銷債每千元得回扣之用。僑胞購債。對祖國傷兵難民之困。僑胞購債。對你個人。完全無損。而且有益。但對於國家。及國際間。貢獻甚大。其望僑胞深明此義。及本以往之熱誠。以完成今次最後之任務。現再作努力宣傳。鼓勵僑胞急速購債起見。定於今晚及星期日晚八時。在該會門前露天放映電影。僑胞臨場。無任歡迎。

●救國總會雙十獻金

華僑義捐救國總會。於十七日收到第四隊長馬恆兆。隊員林善達。雷健兒。黃世穗經手。伍長安。統亞。雜貨舖。各五百元。葉桂艷。葉茂豐。鄭進福。余炳能。梁源財。精華洋服店。伍根庭。許德宇夫人。伍瑞。服務雜貨舖。各二百元。黃啟爵。李炳明。徐炳煊。黃光發。黃信棟。黃其祿。黃昂明。雷家懷。余炎德。李卓權。黃勉學。黃樹



公 司

價目表

原抽油 壹百磅每桶貳拾壹元三毫八 雙老頭抽油 壹百磅每桶二十一元三毫八 老頭抽油 壹百磅每桶十九元四毫四 頭抽油 壹百磅每桶十七元五毫 上抽油 壹百磅每桶八元五毫	五十磅每桶十一元三毫四 五十磅每桶壹拾壹元 五十磅每桶十九元 五十磅每桶十七元五毫 二打庄雙老頭抽油每箱四元三毫 二打庄老頭抽油每箱三元八毫二
---	---

各埠商店 均有代理 批發特平

牌 子 最 老 貨 式 最 好

製 法 精 良 美 味 可 口

Vancouver Soy Products Manufacturers

677 Fifth Ave. East Vancouver, B.C.

電話 Pacific 5845



上海華商公共汽車股份有限公司
處備籌總業營復恢
Shanghai Motor Bus Co. Ltd.
% Mr. Chung M. Wong
529 Gore Ave. Vancouver, B.C. Canada.

上海華商公共汽車股份有限公司

尚有上海全市專營權二十一年特為

戰後復業擴展股份招股廣

△職員車輛為國家軍事已盡了責任

△過去九年奮鬥中經營獲得顯著的

△招股章程公司總章程印備向索奉

△章程內并附印遍設全加籌備處通

Telephone Marine

◎上海華商公共汽車公司啓事

敬者本公司駐雲高華埠籌備總處處長黃中文君因應旅紐該處招股事宜磋商函促并為決速回滬主持復業之辦理須紐約及沿途視察各籌備分處處務對總處通常事務交胡彰之辦人分任代行代拆在加西方面而未有籌備分處成立之地宜特委朱祐昌君兼向各僑界趨訪和辦理屬黃君私人業務弟黃子文全權執管如有投函或駕臨面商統希與胡黃兩君
中華民國卅四年
十月廿四日

新
CO.
ver, B.C.
545

本公司自豢肥豬。宰選
上等肉料。加以上等材
料。配製各式臘味。味
市衛生局
生。給予
活。價錢
顧。請認

白油腸
鴨肝腸
代理 利權從優
人丘發多謹啟

辦到

新公魚仔

貨色鮮明
味道清甜
價錢相宜

KUO SEUN CO. LTD.
130 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

雲 國信有限公司啓

◎洗熨生意出賣

本洗熨店設在云埠亞弼街。門牌二零壹號。舖內有住房
兩個。空氣清潔。生意暢旺。有志營斯業者。請照址到
來商量。勿失良機。

限公司

告
兩
次
送
步
訊
址
4863

約城董事等爲
即日離雲前往
星黃子文兩勤
方有關招股事
由黃君委彼舍
接洽爲荷

LUX THEATRE
★院戲斯樂★
即日放影
「守法之人」
「四二街妖」
兼映談情時事畫片

廣濟堂
各種膏丹丸散發客



舖在雲高華片打街門牌九十二號
Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E.
威錢 PA. 8613 Vancouver, B.C.

周愛權
周愛權驗眼專家(金歌)
講到第一架
藝術準測配精華
戴起上嚟確大雅
不現代化
轉老妨來試吓
秋毫明察總無差
胡俊傑介紹



JACK K. CHOW
OPTOMETRIST
128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.

◎宜僱華工多名
茲宜僱廚工廚房帮工舖床打掃或板僞工多名往與臣伙埠
如意者請到下列地址掛號
Pacific Mills Ltd. Employment Office
200 Carrall St.
或 National Selective Service
300 W. Pender St.
Order Nos. I 2986-2987-2979

合生隆記國貨商店
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

大宗
大埠生翅 大埠腐乳
大埠蝦醬 鮮紅蝦肉
唐山零粉 唐山片糖
烏豆紅豆 豆豉冲菜
土產咸魚 合時瓜菜

發行

驅寒止咳葯薑 每盒三毫五
綠色止癢濕毒水 大樽七毫五 小樽四毫五
眞正原庄白樹油 每樽二毫五
天寶堂如意油 每樽二毫五
殺蠨仔葯粉 每打四元

茵陳打鐵葯酒 大樽壹元 小樽五毫五
普救濟衆水 五十庄每盒五元四
止痛必靈丹 每打壹元

主治傷風外感。粒仔痧症頭暈身熱。食滯飽脹。心煩神躁。四肢困倦。胸悶作嘔。水瀉痢疾。便閉。腹痛等症。去積化滯。解熱除煩。男婦老幼。皆可服食。家居旅行。常備此茶。可保平安。用法簡便。滾水沖服。每盒十服。價銀二元

平
安
茶

雲
埠
五
洲
大
藥
房
啓

消痔藥膏
PILLOCALNE
消痔藥膏 或坐藥
不用割
六毫五 兩壹元二五
支行在哥林比
亞市宣市定寄